



## RACLETTE-GRILL SRG 1300 C3

HOYER Handel GmbH  
Tasköprüstraße 3  
DE-22761 Hamburg  
GERMANY

Stand der Informationen · Version des informations · Versione delle informazioni:  
07/2020 ID: SRG 1300 C3\_20\_V1.2

DE AT CH

### RACLETTE-GRILL

Bedienungsanleitung

FR CH

### RACLETTE-GRIL

Mode d'emploi

IT CH

### RACLETTE-GRILL

Manuale di istruzioni per l'uso

IAN 341843\_2001

1



IAN 341843\_2001



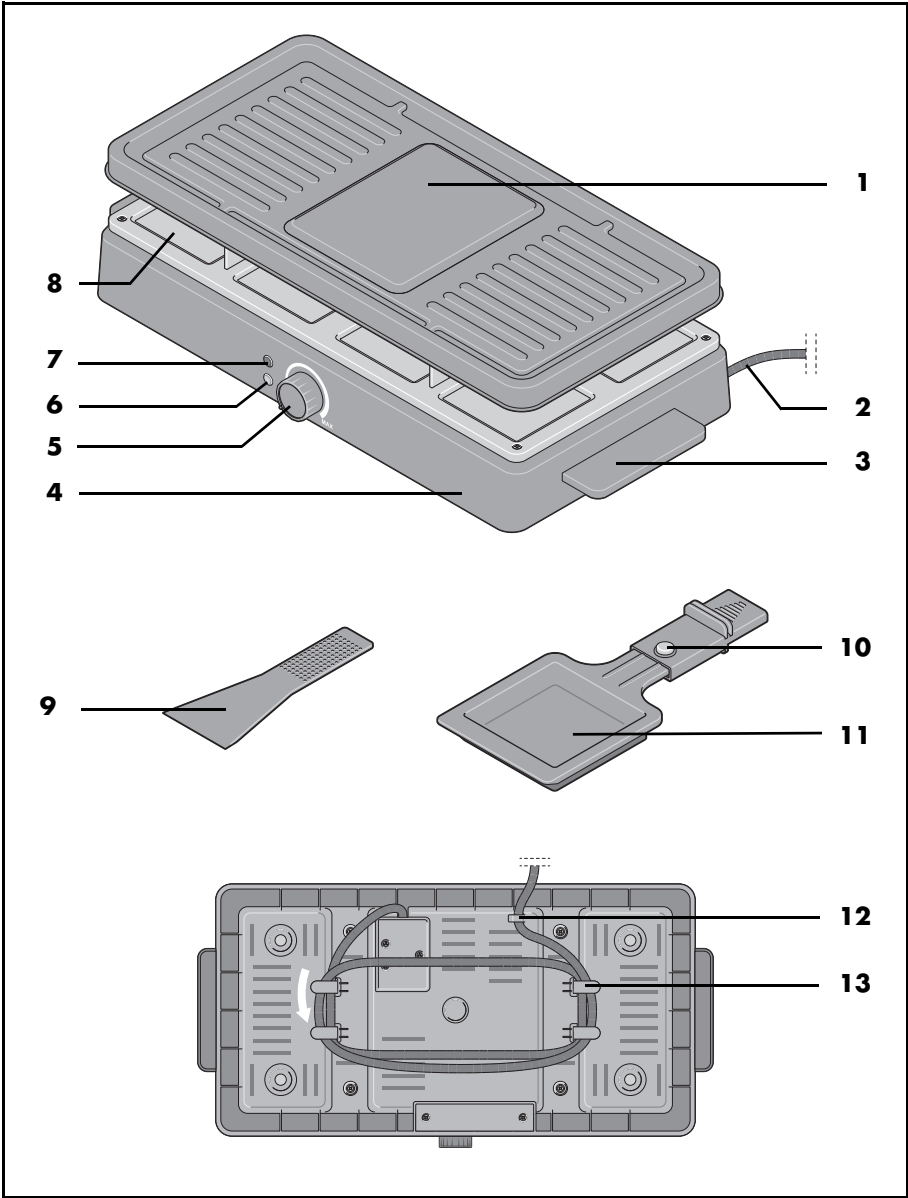
**Deutsch**..... 2

**Français** ..... 14

**Italiano** ..... 26



**Übersicht / Aperçu de l'appareil / Panoramica**



# Inhalt

<b>1. Übersicht</b> .....	<b>2</b>
<b>2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch</b> .....	<b>3</b>
<b>3. Sicherheitshinweise</b> .....	<b>3</b>
<b>4. Lieferumfang</b> .....	<b>7</b>
<b>5. Inbetriebnahme</b> .....	<b>7</b>
<b>6. Bedienen</b> .....	<b>7</b>
6.1 Gerät vorbereiten, ein- und ausschalten .....	7
6.2 Temperatur regeln .....	8
6.3 Raclette zubereiten .....	8
6.4 Grillen mit der Grillplatte .....	9
<b>7. Reinigen und lagern</b> .....	<b>9</b>
7.1 Unterteil reinigen .....	9
7.2 Grillplatte und Zubehör reinigen .....	9
7.3 Geschirrspülmaschine .....	9
7.4 Gerät lagern .....	9
<b>8. Entsorgen</b> .....	<b>10</b>
<b>9. Problemlösung</b> .....	<b>10</b>
<b>10. Technische Daten</b> .....	<b>11</b>
<b>11. Garantie der HOYER Handel GmbH</b> .....	<b>11</b>

## 1. Übersicht

- 1 Grillplatte aus beschichtetem Aluminium
- 2 Anschlussleitung mit Netzstecker
- 3 Griffe
- 4 Unterteil
- 5 Einschalter und Temperaturregler
- 6 Grüne Temperatur-Leuchte
  - leuchtet, wenn geheizt wird
  - erlischt, sobald die Betriebstemperatur erreicht ist
- 7 Rote Kontroll-Leuchte
  - leuchtet, sobald das Gerät mit Strom versorgt wird
- 8 Vertiefungen für Raclette-Pfännchen
- 9 Kunststoffspatel
- 10 Farbige Markierung
- 11 Raclette-Pfännchen
- 12 Kabelclip
- 13 Kabelaufwicklung

# Herzlichen Dank für Ihr Vertrauen!

Wir gratulieren Ihnen zu Ihrem neuen Raclette-Grill.

Für einen sicheren Umgang mit dem Gerät und um den ganzen Leistungsumfang kennenzulernen:

- **Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme diese Bedienungsanleitung gründlich durch.**
- **Befolgen Sie vor allen Dingen die Sicherheitshinweise!**
- **Das Gerät darf nur so bedient werden, wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben.**
- **Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf.**
- **Falls Sie das Gerät einmal weitergeben, legen Sie bitte diese Bedienungsanleitung dazu. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Produktes.**

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem neuen Raclette-Grill!

## Symbole am Gerät



Das Symbol gibt an, dass so ausgezeichnete Materialien Lebensmittel weder im Geschmack noch im Geruch verändern.

## 2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Raclette-Grill ist zum Grillen und Garen von Speisen geeignet.

Verwenden Sie den Raclette-Grill ausschließlich innerhalb Ihres Haushaltes und niemals im Freien.

Das Gerät darf nicht zum Auftauen, zum Erwärmen oder Trocknen von Gegenständen benutzt werden.

Das Gerät ist für den privaten Haushalt konzipiert. Das Gerät darf nur in Innenräumen benutzt werden.

Dieses Gerät darf nicht für gewerbliche Zwecke eingesetzt werden.

### Vorhersehbarer Missbrauch

#### WARNUNG vor Sachschäden!

- ⊙ Das Gerät ist nicht für den Betrieb im Freien ausgelegt.

## 3. Sicherheitshinweise

### Warnhinweise

Falls erforderlich, werden folgende Warnhinweise in dieser Bedienungsanleitung verwendet:



**GEFAHR!** Hohes Risiko: Missachtung der Warnung kann Schaden für Leib und Leben verursachen.

**WARNUNG!** Mittleres Risiko: Missachtung der Warnung kann Verletzungen oder schwere Sachschäden verursachen.

**VORSICHT!** Geringes Risiko: Missachtung der Warnung kann leichte Verletzungen oder Sachschäden verursachen.

**HINWEIS!** Sachverhalte und Besonderheiten, die im Umgang mit dem Gerät beachtet werden sollten.

## **Anweisungen für den sicheren Betrieb**

- ⊙ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauches des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- ⊙ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ⊙ Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und beaufsichtigt.
- ⊙ Kinder jünger als 8 Jahre sind vom Gerät und der Anschlussleitung fernzuhalten.
- ⊙ Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirksystem betrieben zu werden.
- ⊙ Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ⊙ Holzkohle oder ähnliche Brennstoffe dürfen in diesem Gerät nicht verwendet werden.
- ⊙ Die Heizspiralen dürfen nicht feucht abgewischt werden.
- ⊙ Lassen Sie das Gerät während des Betriebes niemals unbeaufsichtigt, um rechtzeitig einschreiten zu können, falls Funktionsstörungen auftreten.
- ⊙ **Reinigen Sie das Gerät vor der ersten Benutzung** (siehe "Reinigen und lagern" auf Seite 9).



### **GEFAHR für Kinder**

- ⊙ Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug. Kinder dürfen nicht mit den Kunststoffbeuteln spielen. Es besteht Erstickungsgefahr.
- ⊙ Achten Sie darauf, dass Kinder das Gerät nicht an der Anschlussleitung von der Arbeitsfläche ziehen können.
- ⊙ Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.



## **GEFAHR für und durch Haus- und Nutztiere**

- ⊙ Von Elektrogeräten können Gefahren für Haus- und Nutztiere ausgehen. Des Weiteren können Tiere auch einen Schaden am Gerät verursachen. Halten Sie deshalb Tiere grundsätzlich von Elektrogeräten fern.



## **GEFAHR von Stromschlag durch Feuchtigkeit**

- ⊙ Das Gerät, die Anschlussleitung und der Netzstecker dürfen nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden.
- ⊙ Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit, Tropf- und Spritzwasser.
- ⊙ Sollte Flüssigkeit in das Gerät gelangen, sofort den Netzstecker ziehen. Vor einer erneuten Inbetriebnahme das Gerät prüfen lassen.
- ⊙ Bedienen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen.
- ⊙ Sollte das Gerät ins Wasser gefallen sein, sofort den Netzstecker ziehen. Erst danach das Gerät herausnehmen.



## **GEFAHR durch Stromschlag**

- ⊙ Stecken Sie den Netzstecker erst dann in eine Steckdose, wenn das Gerät komplett zusammengebaut ist.
- ⊙ Schließen Sie das Gerät nur an eine Netzsteckdose mit Schutzkontakten (Schuko) an.
- ⊙ Fassen Sie das Gerät, die Netzanschlussleitung oder den Netzstecker niemals mit feuchten Händen an.
- ⊙ Schließen Sie den Netzstecker nur an eine ordnungsgemäß installierte, leicht zugängliche Steckdose an, deren Spannung der Angabe auf dem Typenschild entspricht. Die Steckdose muss auch nach dem Anschließen weiterhin leicht zugänglich sein.

- ⊙ Verlegen Sie die Anschlussleitung und gegebenenfalls Verlängerungskabel so, dass niemand auf diese treten, daran hängen bleiben oder darüber stolpern kann.
- ⊙ Achten Sie darauf, dass die Anschlussleitung nicht durch scharfe Kanten oder heiße Stellen beschädigt werden kann. Wickeln Sie die Anschlussleitung nicht um das Gerät.
- ⊙ Das Gerät ist auch nach Ausschalten nicht vollständig vom Netz getrennt. Um dies zu tun, ziehen Sie den Netzstecker.
- ⊙ Achten Sie beim Gebrauch des Gerätes darauf, dass die Anschlussleitung nicht eingeklemmt oder gequetscht wird.
- ⊙ Um den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen, immer am Stecker, nie am Kabel ziehen.
- ⊙ Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, ...  
... wenn eine Störung auftritt,  
... wenn Sie das Gerät nicht benutzen,  
... bevor Sie das Gerät reinigen und  
... bei Gewitter.
- ⊙ Um Gefährdungen zu vermeiden, nehmen Sie keine Veränderungen am Gerät vor.
- ⊙ Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es sichtbare Beschädigungen am Gerät oder der Anschlussleitung aufweist.



## **GEFAHR von Brand**

- ⊙ Das Gerät darf ausschließlich auf einem festen, ebenen, trockenen und nicht brennbaren Untergrund aufgestellt werden. Damit soll verhindert werden, dass es umkippt, verrutscht oder die Unterlage Feuer fängt und dadurch Schaden entsteht.
- ⊙ Das Gerät darf nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten und Materialien oder in explosionsgefährdeter Umgebung betrieben werden. Halten Sie einen Abstand von mindestens 30 cm

zu Wänden ein. Um eine Überhitzung des Gerätes oder einen möglichen Brand zu vermeiden, darf das Gerät nicht abgedeckt werden. Die Grillplatten dürfen auf keinen Fall mit Alufolie, Aluminiumschalen oder anderen hitzebeständigen Materialien abgedeckt werden.

- ⊙ Die Anschlussleitung darf die Metalloberflächen während des Betriebes nicht berühren.



### **GEFAHR von Verletzung durch Verbrennen**

- ⊙ Die Metalloberflächen werden durch den Betrieb sehr heiß. Berühren Sie das Gerät im Betrieb nur an den Griffen und den Bedienelementen.
- ⊙ Lassen Sie die Kunststoffspatel während der Zubereitung nicht auf der heißen Grillplatte oder im Raclette-Pfännchen liegen. Die Kunststoffspatel können ebenfalls heiß werden.
- ⊙ Das Gerät ist auch nach dem Ausschalten noch sehr heiß und darf nicht berührt werden.
- ⊙ Transportieren Sie das Gerät nur im abgekühlten Zustand und verwenden Sie hierzu nur die vorgesehenen Griffe.
- ⊙ Verwenden Sie Küchenhandschuhe, wenn Sie Speisen mit hoher Temperatur garen. Fettspritzer können sonst zu Verbrennungen führen.
- ⊙ Verwenden Sie das Gerät nie ohne die Grillplatte. Sonst würden die glühenden Heizelemente freiliegen und könnten bei Berührung schwere Verbrennungen verursachen.
- ⊙ Sollte sich Fett auf dem Gerät entzünden, **löschen Sie es auf keinen Fall mit Wasser!** Es besteht die Gefahr einer explosionsartigen Verpuffung oder eines elektrischen Schlages. Decken Sie stattdessen das Gerät ab, z. B. mit einer Löschdecke.



### **GEFAHR für Vögel**

- ⊙ Vögel atmen schneller, verteilen die Luft anders in ihrem Körper und sind deutlich kleiner als Menschen. Deshalb kann es für Vögel sehr gefährlich sein, selbst kleinste Rauchmengen, die beim Betrieb dieses Gerätes entstehen, einzuzatmen. Wenn Sie dieses Gerät benutzen, sollten Vögel in einen anderen Raum gebracht werden.

### **WARNUNG vor Sachschäden**

- ⊙ Achten Sie darauf, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie es an eine Steckdose anschließen.
- ⊙ Verwenden Sie nur das Originalzubehör.
- ⊙ Verwenden Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.
- ⊙ Das Gerät ist mit rutschfesten Kunststofffüßen ausgestattet. Da Möbel mit einer Vielfalt von Lacken und Kunststoffen beschichtet sind und mit unterschiedlichen Pflegemitteln behandelt werden, kann nicht völlig ausgeschlossen werden, dass manche dieser Stoffe Bestandteile enthalten, welche die Kunststofffüße angreifen und aufweichen. Legen Sie ggf. eine rutschfeste Unterlage unter das Gerät.
- ⊙ Verwenden Sie nur Besteck aus Holz oder hitzebeständigem Kunststoff. Besteck aus Metall könnte die beschichtete Oberfläche der Grillplatte sowie der Raclette-Pfännchen beschädigen.
- ⊙ Lassen Sie beim Aufheizen und im Betrieb keine leeren Raclette-Pfännchen im Gerät. Durch die Überhitzung könnte die Antihalt-Beschichtung beschädigt werden.
- ⊙ Stellen Sie keine Gegenstände auf das Gerät.



## 4. Lieferumfang

- 1 Raclette-Grill mit abnehmbarer Grillplatte **1**
- 8 Raclette-Pfännchen **11**
- 8 Kunststoffspatel **9**
- 1 Bedienungsanleitung

## 5. Inbetriebnahme



### BRANDGEFAHR!

- ⊙ Stellen Sie das Gerät auf eine trockene, ebene, rutschfeste und hitzebeständige Unterlage.
- ⊙ Das Gerät darf nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten und Materialien oder in explosionsgefährdeter Umgebung betrieben werden. Halten Sie einen Abstand von mindestens 30 cm zu Wänden ein.

**HINWEIS:** Während des ersten Betriebes kann es zu einer leichten Rauch- und Geruchsentwicklung kommen. Dies liegt an Montagemitteln an den Heizelementen und ist kein Gerätefehler. Sorgen Sie für ausreichende Belüftung.

- Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.
  - Überprüfen Sie, ob alle Teile vorhanden und unbeschädigt sind.
  - **Reinigen Sie das Gerät vor der ersten Benutzung** (siehe "Reinigen und lagern" auf Seite 9)!
1. Entfernen Sie eventuell vorhandene Aufkleber, aber **nicht** das Typenschild auf der Unterseite.
  2. Drehen Sie den Temperaturregler **5** auf „0“. Damit ist die Heizung ausgeschaltet.

3. Stecken Sie den Netzstecker **2** in eine gut zugängliche Schutzkontakt-Steckdose, deren Spannung der Angabe auf dem Typenschild entspricht. Die rote Kontroll-Leuchte **7** leuchtet.
4. Drehen Sie den Temperaturregler **5** auf die Stufe **MAX**. Die Temperatur-Leuchte **6** leuchtet und das Gerät heizt auf. Lassen Sie das Gerät etwa 10 – 15 Minuten eingeschaltet.
5. Schalten Sie die Heizung wieder aus, indem Sie den Temperaturregler **5** auf „0“ drehen.
6. Ziehen Sie den Netzstecker **2** und lassen Sie das Gerät abkühlen.
7. Reinigen Sie das Gerät erneut (siehe "Reinigen und lagern" auf Seite 9).

## 6. Bedienen



### GEFAHR von Verletzung durch Verbrennen!

- ⊙ Die Metalloberflächen werden durch den Betrieb sehr heiß. Berühren Sie das Gerät im Betrieb nur an den Griffen und den Bedienelementen.

### 6.1 Gerät vorbereiten, ein- und ausschalten

1. Wählen Sie einen Standort, der fest, eben und unbrennbar ist. Halten Sie dabei einen Abstand von ca. 50 cm zu anderen Gegenständen ein.
2. Drehen Sie den Temperaturregler **5** auf „0“. Damit ist die Heizung ausgeschaltet.
3. Ölen Sie die Raclette-Pfännchen **11** von innen und die Grillplatte **1** auf der Oberseite leicht ein.

---

**HINWEIS:** Benutzen Sie dazu ein Küchentuch, auf das Sie etwas Speiseöl geträufelt haben.

---

4. Legen Sie die Grillplatte **1** auf die Halterungen des Unterteils **4**. Achten Sie darauf, dass die Grillplatte **1** richtig auf den Halterungen sitzt.
5. Stecken Sie den Netzstecker **2** in eine gut zugängliche Schutzkontakt-Steckdose, deren Spannung der Angabe auf dem Typenschild entspricht. Die rote Kontroll-Leuchte **7** leuchtet.
6. Drehen Sie den Temperaturregler **5** im Uhrzeigersinn auf **MAX**. Die Temperatur-Leuchte **6** leuchtet und das Gerät heizt auf. Lassen Sie das Gerät etwa 10 Minuten vorheizen. Das Gerät ist nun betriebsbereit.
7. Um die Heizung auszuschalten, drehen Sie den Temperaturregler **5** gegen den Uhrzeigersinn auf „0“.
8. Ziehen Sie nach Gebrauch den Netzstecker **2** aus der Netzsteckdose. Nur so ist das Gerät völlig stromfrei.

## 6.2 Temperatur regeln

Die optimale Temperatur hängt vor allem von den verwendeten Lebensmitteln ab.

---

### HINWEISE:

- Während des Betriebes geht die Temperatur-Leuchte **6** und damit die Heizung immer wieder an und aus. Damit wird die Temperatur annähernd konstant gehalten.
  - Im höheren Temperaturbereich geht die Heizung auf Dauerbetrieb und die Temperatur-Leuchte **6** leuchtet ständig.
- 

1. Sollte die Temperatur zu hoch sein, drehen Sie den Temperaturregler **5** ein Stück in Richtung „0“.

2. Wenn die Temperatur zu niedrig ist und das Garen zu lange dauert, drehen Sie den Temperaturregler **5** ein Stück in Richtung **MAX**.

## 6.3 Raclette zubereiten

1. Füllen Sie die Raclette-Pfännchen **11** mit den gewünschten Zutaten.
- 



### GEFAHR von Verletzung durch Verbrennen!

- ⊙ Befüllen Sie das Raclette-Pfännchen **11** nicht zu hoch, da die Zutaten sonst zu dicht an den Grill kommen und verbrennen könnten.
- ⊙ Lassen Sie die Kunststoffspatel während der Zubereitung nicht auf der heißen Grillplatte oder im Raclette-Pfännchen liegen. Die Kunststoffspatel können ebenfalls heiß werden.

### WARNUNG vor Sachschäden!

- ⊙ Benutzen Sie nur die im Lieferumfang enthaltenen Kunststoffspatel **9**, keinesfalls Besteck aus Metall.
- 
2. Stellen Sie das Raclette-Pfännchen **11** in das Gerät in die dafür vorgesehenen Vertiefungen **8**.
  3. Nehmen Sie das Raclette-Pfännchen **11** aus dem Gerät, sobald die Zutaten gar sind.
  4. Schieben Sie den Inhalt des Raclette-Pfännchens **11** mit einem Kunststoffspatel **9** auf einen Teller und lassen Sie es sich schmecken.
- 

### HINWEISE:

- Da das Raclette-Pfännchen **11** eine Antihaft-Beschichtung hat, muss es nicht vor jeder weiteren Portion erneut eingefettet werden.
  - Falls die Beschichtung der Raclette-Pfännchen **11** durch unsachgemäßen Gebrauch beschädigt wurden, ist dies kein Reklamationsgrund.
-

## 6.4 Grillen mit der Grillplatte

Die Grillplatte **1** dient vor allem dazu, Fleisch, Würstchen, Obst und Gemüse zu grillen.

## 7. Reinigen und lagern

---



**GEFAHR!** Um die Gefahr eines elektrischen Schlages oder einer Beschädigung zu vermeiden:

- ⊙ Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker **2** aus der Netzsteckdose.
- ⊙ Tauchen Sie das Gerät nie in Wasser ein und schützen Sie es vor Spritz- und Tropfwasser.
- ⊙ Lassen Sie das Gerät vor dem Reinigen soweit abkühlen, dass keine Verbrennungsgefahr mehr besteht.

### VORSICHT:

- ⊙ Verwenden Sie keinesfalls scheuernde, ätzende oder kratzende Reinigungsmittel. Dadurch könnte das Gerät, sowie die Antihaft-Beschichtung der Grillplatte **1** und der Raclette-Pfännchen **11**, beschädigt werden.

**HINWEIS:** Warten Sie nach dem Abkühlen nicht zu lange mit dem Reinigen, damit die Essensreste nicht festtrocknen und sich dann nur noch schwer entfernen lassen.

---

### 7.1 Unterteil reinigen

1. Reinigen Sie das Unterteil **4** mit einem feuchten Lappen. Sie können auch etwas Spülmittel nehmen.
2. Wischen Sie mit klarem Wasser nach.
3. Benutzen Sie das Gerät erst wieder, wenn es vollständig getrocknet ist.

### 7.2 Grillplatte und Zubehör reinigen

1. Heben Sie die abgekühlte Grillplatte **1** vom Unterteil **4**.
2. Reinigen Sie Grillplatte **1**, Raclette-Pfännchen **11** und die Kunststoffspatel **9** in warmem Spülwasser von Hand.
3. Bei hartnäckigen Verkrustungen lassen Sie die Teile etwa 20 – 30 Minuten in warmem Wasser einweichen. Dem Wasser können Sie etwas mildes Spülmittel zugeben.
4. Trocknen Sie alle Teile nach der Reinigung sorgfältig ab.

### 7.3 Geschirrspülmaschine

Die Raclette-Pfännchen **11** und die Kunststoffspatel **9** können auch in der Geschirrspülmaschine gereinigt werden.

### 7.4 Gerät lagern

Um das Gerät zu verstauen:

1. Wickeln Sie die Netzanschlussleitung **2** in Pfeilrichtung um die Kabelaufwicklung **13**.
2. Befestigen Sie das Ende der Netzanschlussleitung **2** unter dem Kabelclip **12**.

## 8. Entsorgen

Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU. Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern bedeutet, dass das Produkt in der Europäischen Union einer getrennten Müllsammlung zugeführt werden muss. Dies gilt für das Produkt und alle mit diesem Symbol gekennzeichneten Zubehörteile. Gekennzeichnete Produkte dürfen nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden.



Dieses Recycling-Symbol markiert z. B. einen Gegenstand oder Materialteile als für die Rückgewinnung wertvoll. Recycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu reduzieren und die Umwelt zu entlasten. Informationen zur Entsorgung und der Lage des nächsten Recyclinghofes erhalten Sie z. B. bei Ihrer Stadtreinigung oder in den Gelben Seiten.



## Verpackung

Wenn Sie die Verpackung entsorgen möchten, achten Sie auf die entsprechenden Umweltvorschriften in Ihrem Land.

## 9. Problemlösung

Sollte Ihr Gerät einmal nicht wie gewünscht funktionieren, gehen Sie bitte erst diese Checkliste durch. Vielleicht ist es nur ein kleines Problem, das Sie selbst beheben können.



### **GEFAHR durch Stromschlag!**

- ⊙ Versuchen Sie auf keinen Fall, das Gerät selbstständig zu reparieren.

Fehler	Mögliche Ursachen / Maßnahmen
Keine Funktion	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ist die Stromversorgung sichergestellt?</li><li>• Überprüfen Sie den Anschluss.</li></ul>

## 10. Technische Daten

Modell:	SRG 1300 C3
Netzspannung:	220 - 240 V ~ 50 - 60 Hz
Schutzklasse:	I
Leistung:	1100 - 1300 W

## Verwendete Symbole

	Schutzerdung
	<b>G</b> eprüfte <b>S</b> icherheit. Geräte müssen den allgemein anerkannten Regeln der Technik genügen und gehen mit dem Produktsicherheitsgesetz (ProdSG) konform.
	Mit der CE-Kennzeichnung erklärt die HOYER Handel GmbH die EU-Konformität.
	Dieses Symbol erinnert daran, die Verpackung umweltfreundlich zu entsorgen.
	Wiederverwertbare Materialien: Pappe (außer Wellpappe)
	Wiederverwertbare Materialien: Kunststoff Polyamid
	Das Symbol kennzeichnet Teile, die in der Spülmaschine gereinigt werden können.

Technische Änderungen vorbehalten.

## 11. Garantie der HOYER Handel GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist. Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

## Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler.

**Von der Garantie ausgeschlossen sind Verschleißteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Leuchtmittel oder andere Teile, die aus Glas gefertigt sind.**

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserem autorisierten Service-Center vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

## Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegen zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen die Artikelnummer **IAN: 341843\_2001** und den Kassensbon als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer finden Sie auf dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Gerätes.

- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassensbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.



Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) **341843\_2001** Ihre Bedienungsanleitung öffnen.



## Service-Center



Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

(kostenfrei)

E-Mail: [hoyer@lidl.de](mailto:hoyer@lidl.de)



Service Österreich

Tel.: 0820 201 222

(0,15 EUR/Min.)

E-Mail: [hoyer@lidl.at](mailto:hoyer@lidl.at)



Service Schweiz

Tel.: 0842 665566

(0,08 CHF/Min.,

Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: [hoyer@lidl.ch](mailto:hoyer@lidl.ch)

**IAN: 341843\_2001**



## Lieferant

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift **keine Serviceanschrift** ist.

Kontaktieren Sie zunächst das genannte Service-Center.

HOYER Handel GmbH

Tasköprüstraße 3

DE-22761 Hamburg

DEUTSCHLAND

# Sommaire

<b>1. Aperçu de l'appareil</b> .....	<b>14</b>
<b>2. Utilisation conforme</b> .....	<b>15</b>
<b>3. Consignes de sécurité</b> .....	<b>15</b>
<b>4. Éléments livrés</b> .....	<b>19</b>
<b>5. Mise en service</b> .....	<b>19</b>
<b>6. Utilisation</b> .....	<b>20</b>
6.1 Préparation de l'appareil, marche/arrêt .....	20
6.2 Réglage de la température .....	20
6.3 Préparation de la raclette .....	21
6.4 Faire griller avec la plaque de cuisson .....	21
<b>7. Nettoyage et rangement de l'appareil</b> .....	<b>21</b>
7.1 Nettoyage de la base .....	22
7.2 Nettoyage de la plaque de cuisson et des accessoires .....	22
7.3 Lave-vaisselle .....	22
7.4 Rangement de l'appareil .....	22
<b>8. Mise au rebut</b> .....	<b>22</b>
<b>9. Dépannage</b> .....	<b>23</b>
<b>10. Caractéristiques techniques</b> .....	<b>23</b>
<b>11. Garantie de HOYER Handel GmbH</b> .....	<b>24</b>

## 1. Aperçu de l'appareil

- 1 Plaque de cuisson en aluminium avec revêtement anti-adhérent
- 2 Câble de raccordement avec fiche secteur
- 3 Poignées
- 4 Base
- 5 Bouton marche-arrêt et commande de température
- 6 Voyant vert de température  
s'allume lorsque l'appareil chauffe  
s'éteint dès que la température de fonctionnement est atteinte
- 7 Voyant de contrôle rouge  
s'allume dès que l'appareil est sous tension
- 8 Emplacement des poêlons à raclette
- 9 Spatules en plastique
- 10 Repère coloré
- 11 Poêlons à raclette
- 12 Clip de câble
- 13 Logement pour rouler le câble



## **Merci beaucoup pour votre confiance !**

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau raclette-grill.

Pour manipuler l'appareil en toute sécurité et vous familiariser avec le volume de livraison :

- **Lisez attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation.**
- **Respectez en priorité les consignes de sécurité !**
- **L'appareil ne doit être utilisé qu'aux fins décrites dans ce mode d'emploi.**
- **Conservez ce mode d'emploi.**
- **Si vous transmettez l'appareil à un tiers, n'oubliez pas d'y joindre ce mode d'emploi. Le mode d'emploi fait partie intégrante du produit.**

Nous vous souhaitons beaucoup de bonheur avec votre nouveau raclette-grill !

### **Symboles sur l'appareil**



Ce symbole indique que ces excellents matériaux ne peuvent pas dénaturer le goût ni l'odeur des aliments.

## **2. Utilisation conforme**

Le raclette-grill est destiné à faire griller et à faire cuire des aliments.

Utilisez le raclette-grill uniquement dans votre maison et jamais à l'extérieur.

L'appareil n'est pas destiné à la décongélation, ni au chauffage ou au séchage d'objets.

L'appareil est conçu pour un usage domestique. L'appareil doit être utilisé uniquement à l'intérieur.

Cet appareil ne peut pas être utilisé dans un cadre professionnel.

### **Utilisation impropre prévisible**

#### **AVERTISSEMENT : risque de dommages matériels !**

- ⊙ L'appareil n'est pas adapté à une utilisation en extérieur.

## **3. Consignes de sécurité**

### **Avertissements**

Les avertissements suivants sont utilisés si nécessaire dans le présent mode d'emploi :



**DANGER !** Risque élevé : le non-respect de l'avertissement peut provoquer des blessures graves, voire la mort.

**AVERTISSEMENT !** Risque moyen : le non-respect de l'avertissement peut provoquer des blessures ou des dommages matériels graves.

**ATTENTION :** risque faible : le non-respect de l'avertissement peut provoquer des blessures légères ou entraîner des dommages matériels.

**REMARQUE :** remarques et particularités dont il faut tenir compte en manipulant l'appareil.

## **Instructions pour une utilisation en toute sécurité**

- ⊙ Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et plus et par des personnes ayant des capacités physiques sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances à condition qu'elles aient reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers encourus.
- ⊙ Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- ⊙ Les enfants ne doivent pas nettoyer ni faire l'entretien de l'appareil sans surveillance sauf s'ils sont âgés de plus de 8 ans et surveillés.
- ⊙ L'appareil et le câble de raccordement doivent être tenus hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- ⊙ Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé avec une minuterie externe ou un système de commande à distance séparé.
- ⊙ Si le câble de raccordement de cet appareil est endommagé, il faut le faire remplacer par le fabricant, son service après-vente ou une personne ayant une qualification similaire pour éviter les mises en danger.
- ⊙ Il ne faut utiliser ni charbon de bois ni autres combustibles similaires dans cet appareil.
- ⊙ Les résistances ne doivent pas être nettoyées avec un chiffon humide.
- ⊙ Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsque celui-ci est en marche, afin de pouvoir intervenir à temps si des dysfonctionnements apparaissent.
- ⊙ **Nettoyez l'appareil avant la première utilisation** (voir « Nettoyage et rangement de l'appareil » à la page 21).



### **DANGER pour les enfants**

- ⊙ Le matériel d'emballage n'est pas un jouet. Les enfants ne doivent pas jouer avec les sachets en plastique. Ceux-ci présentent un risque d'asphyxie.
- ⊙ Veillez à ce que les enfants ne puissent pas faire tomber l'appareil du plan de travail en tirant sur le câble de raccordement.
- ⊙ Conservez l'appareil hors de portée des enfants.



### **DANGER pour et provoqué par les animaux domestiques et d'élevage**

- ⊙ Les appareils électriques peuvent présenter des dangers pour les animaux domestiques et d'élevage. De plus, ceux-ci peuvent endommager l'appareil. Maintenez par conséquent les animaux éloignés des appareils électriques.



### **DANGER ! Risque d'électrocution en raison de l'humidité**

- ⊙ L'appareil, le câble de raccordement et la fiche secteur ne doivent pas être plongés dans l'eau ou dans un autre liquide.
- ⊙ Protégez l'appareil contre l'humidité, les gouttes et les éclaboussures.
- ⊙ Si du liquide pénètre dans l'appareil, débranchez immédiatement la fiche secteur. Faites contrôler l'appareil avant de le remettre en service.
- ⊙ N'utilisez pas l'appareil avec les mains mouillées.
- ⊙ Si l'appareil tombe dans l'eau, débranchez immédiatement la fiche secteur. Ne retirer l'appareil qu'après cela.



### **DANGER ! Risque d'électrocution**

- ⊙ Ne branchez la fiche secteur sur une prise de courant que si l'appareil est complètement assemblé.
- ⊙ Ne branchez l'appareil qu'à une prise de courant avec contacts de protection installée en toute conformité.
- ⊙ Ne saisissez jamais l'appareil, le câble d'alimentation ou la prise mâle secteur, les mains humides.
- ⊙ Raccordez la fiche secteur uniquement à une prise de courant conforme et facilement accessible, dont la tension correspond aux indications figurant sur la plaque signalétique. Après avoir branché l'appareil, la prise de courant doit rester facilement accessible.

- ⊙ Disposez le câble de raccordement et la rallonge (s'il y en a une) de manière à ce que personne ne marche dessus, ne reste accroché à ceux-ci ou ne trébuche dessus.
- ⊙ Évitez toute détérioration du câble de raccordement par des arêtes vives ou des surfaces brûlantes. N'enroulez pas le câble de raccordement autour de l'appareil.
- ⊙ L'appareil n'est pas complètement isolé du secteur même après l'avoir éteint avec l'interrupteur marche/arrêt. Pour ce faire, débranchez la fiche secteur.
- ⊙ Lors de l'utilisation de l'appareil, le câble de raccordement ne doit pas être coincé ou écrasé.
- ⊙ Pour débrancher l'appareil, tirez toujours sur la fiche, jamais sur le câble.
- ⊙ Débranchez la fiche secteur de la prise de courant ...  
... lorsqu'une panne survient,  
... quand vous n'utilisez pas l'appareil,  
... avant de nettoyer l'appareil et  
... en cas d'orage.
- ⊙ Afin d'éviter tout risque d'accident, n'effectuez aucune modification au niveau de l'appareil.
- ⊙ Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- ⊙ N'utilisez pas l'appareil si celui-ci ou le câble de raccordement présente des dégâts apparents.



### **DANGER ! Risque d'incendie**

- ⊙ L'appareil est à installer exclusivement sur un support solide, plan, sec et non inflammable de sorte qu'il ne bascule ou ne glisse ou que le support ne prenne feu, occasionnant ainsi des dommages.

- ⊙ L'appareil ne doit pas être utilisé à proximité de liquides et matériaux inflammables ou dans un environnement présentant un risque d'explosion. Lorsque vous utilisez l'appareil, maintenez-le à une distance d'au moins 30 cm des murs. Pour éviter une surchauffe de l'appareil ou un éventuel incendie, l'appareil ne doit pas être couvert. Il ne faut jamais poser du papier aluminium, des récipients en aluminium ou autres matériaux réfractaires sur les plaques de cuisson.
- ⊙ Le câble de raccordement ne doit pas toucher les surfaces métalliques pendant l'utilisation.



### **DANGER ! Risque de brûlures**

- ⊙ Pendant l'utilisation, les surfaces métalliques atteignent une température très élevée. Lorsque vous utilisez l'appareil, ne touchez que les poignées et les éléments de commande.
- ⊙ Pendant la préparation, ne laissez pas reposer les spatules en plastique sur la plaque de cuisson chaude ou dans la coupelle à raclette. Les spatules en plastique peuvent également devenir chaudes.
- ⊙ Ne touchez pas l'appareil juste après l'avoir éteint car il reste encore très chaud.
- ⊙ Transportez l'appareil uniquement lorsqu'il a complètement refroidi et utilisez uniquement les poignées prévues à cet effet.
- ⊙ Employez des gants de cuisine pour faire cuire des aliments à haute température. Sinon, les éclaboussures de matières grasses pourraient occasionner des brûlures.
- ⊙ N'utilisez jamais l'appareil sans la plaque de cuisson. Sinon, les résistances brûlantes sont à découvert et

peuvent provoquer de graves blessures en cas de contact.

- ⊙ Si les matières grasses s'enflamment sur l'appareil, **n'utilisez en aucun cas de l'eau pour éteindre les flammes !** Une détonation explosive ou un choc électrique pourrait s'en suivre. Au lieu de cela, recouvrez l'appareil, par ex. avec une couverture d'extinction.



### **DANGER pour les oiseaux**

- ⊙ Les oiseaux respirent plus vite, l'air dans leurs corps est diffusé autrement que dans le corps humain et ils sont beaucoup plus petits que les hommes. C'est pourquoi il peut être très dangereux pour les oiseaux de respirer même de volumes de fumée minimes générés lors de l'utilisation de l'appareil. Lorsque vous utilisez l'appareil, des oiseaux doivent être déplacés dans une autre pièce.

### **AVERTISSEMENT : risque de dommages matériels**

- ⊙ Veillez à ce que l'appareil soit éteint avant de le brancher sur une prise.
- ⊙ Utilisez uniquement les accessoires d'origine.
- ⊙ N'utilisez aucun détergent acide ou décapant.
- ⊙ L'appareil est équipé de pieds en plastique antidérapants. Étant donné que les meubles sont recouverts d'une variété de laques et de matières synthétiques et sont traités avec différents produits d'entretien, il ne peut pas être totalement exclu que certaines de ces substances contiennent des composants qui attaquent et ramollissent les pieds en plastique antidérapants. Le cas échéant, placez un support antidérapant sous l'appareil.

- ⊙ N'utilisez que des couverts en bois ou en plastique résistant aux hautes températures. Les couverts en métal peuvent endommager le revêtement de surface de la plaque de cuisson ou des poêlons à raclette.
- ⊙ Pendant la période de chauffe et lors de l'utilisation, ne laissez pas de poêlons à raclette vides dans l'appareil. La surchauffe pourrait endommager le revêtement anti-adhérent.
- ⊙ Ne posez aucun objet sur l'appareil.

## 4. Éléments livrés

- 1 Raclette-Grill avec plaque de cuisson **1** amovible
- 8 poêlons à raclette **11**
- 8 spatules en plastique **9**
- 1 notice d'utilisation

## 5. Mise en service



### **DANGER ! Risque d'incendie !**

- ⊙ Posez l'appareil sur une surface sèche, plane et antidérapante et résistante à la chaleur.
- ⊙ L'appareil ne doit pas être utilisé à proximité de liquides et matériaux inflammables ou dans un environnement présentant un risque d'explosion. Lorsque vous utilisez l'appareil, maintenez-le à une distance d'au moins 30 cm des murs.

**REMARQUE :** lors de la première utilisation, il peut se dégager un peu de fumée et une odeur particulière. Ceci est dû aux matériaux de montage situés au niveau des éléments chauffants et n'est pas une défaillance du produit. Veillez à assurer une aération suffisante.

- Otez tout le matériau d'emballage.
  - Vérifiez si toutes les pièces sont présentes et en parfait état.
  - **Nettoyez l'appareil avant la première utilisation !** (voir « Nettoyage et rangement de l'appareil » à la page 21)
1. Retirez les éventuelles étiquettes adhésives, mais **pas** la plaque signalétique sur la face inférieure de l'appareil.
  2. Positionnez le régulateur de température **5** sur « 0 ». Le système de chauffage est ainsi à l'arrêt.
  3. Branchez la fiche secteur **2** à une prise de courant avec contact de protection aisément accessible dont la tension correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique. Le voyant de contrôle rouge **7** s'allume.
  4. Tournez le régulateur de température **5** sur la position **MAX**. Le voyant de température **6** s'allume et l'appareil chauffe. Laissez l'appareil sous tension environ 10 – 15 minutes.
  5. Mettez le système de chauffage à nouveau à l'arrêt en positionnant le régulateur de température **5** sur « 0 ».
  6. Débranchez la fiche secteur **2** et laissez refroidir l'appareil.
  7. Nettoyez à nouveau l'appareil (voir « Nettoyage et rangement de l'appareil » à la page 21).

## 6. Utilisation

---



### **DANGER ! Risque de brûlures !**

- ⊙ Pendant l'utilisation, les surfaces métalliques atteignent une température très élevée. Lorsque vous utilisez l'appareil, ne touchez que les poignées et les éléments de commande.
- 

### 6.1 Préparation de l'appareil, marche/arrêt

1. Choisissez un support solide, plan et non inflammable. Observez une distance de 50 cm environ avec les autres objets.
  2. Positionnez le régulateur de température **5** sur « 0 ». Le système de chauffage est ainsi à l'arrêt.
  3. Huilez légèrement l'intérieur des poêlons à raclette **11**. Huilez légèrement la surface de la plaque de cuisson **1**.
- 

**REMARQUE :** Utilisez pour cela un papier absorbant, que vous aurez imprégné d'huile de cuisine.

---

4. Posez la plaque de cuisson **1** sur les supports de la base **4**. Veillez à ce que la plaque de cuisson **1** soit bien positionnée sur les supports.
5. Branchez la fiche secteur **2** à une prise de courant avec contact de protection aisément accessible dont la tension correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique. Le voyant de contrôle rouge **7** s'allume.
6. Tournez le régulateur de température **5** sur la position **MAX**. Le voyant de température **6** s'allume et l'appareil chauffe. Laissez l'appareil chauffer une dizaine

de minutes.

L'appareil est à présent opérationnel.

7. Pour arrêter le système de chauffage, tourner le régulateur de température **5** dans le sens anti-horaire sur « 0 ».
8. Après utilisation, débranchez la fiche secteur **2** de la prise électrique. Ce n'est qu'alors que l'appareil est entièrement hors tension.

### 6.2 Réglage de la température

La température optimale dépend avant tout des aliments utilisés.

---

#### **REMARQUES :**

- Pendant le fonctionnement, le voyant de température **6**, et par conséquent le système de chauffage, s'allument et s'éteignent régulièrement. La température est ainsi maintenue quasi constante.
  - À température élevée, le système de chauffage passe en fonctionnement continu et le voyant de température **6** est constamment allumé.
- 

1. Si la température est trop élevée, tournez un peu le régulateur de température **5** en direction de « 0 ».
2. Si la température est trop basse, tournez le régulateur de température **5** un peu vers **MAX**.

## 6.3 Préparation de la raclette

1. Remplir le poêlon à raclette **8** avec les aliments souhaités.



### **DANGER ! Risque de brûlures !**

- ⊙ Ne remplissez pas trop les poêlons à raclette **11**, sinon les aliments vont se trouver trop près de la résistance et peuvent brûler.
- ⊙ Pendant la préparation, ne laissez pas reposer les spatules en plastique sur la plaque de cuisson chaude ou dans la coupelle à raclette. Les spatules en plastique peuvent également devenir chaudes.

### **AVERTISSEMENT : risque de dommages matériels !**

- ⊙ Utilisez uniquement la spatule en plastique **9** fournie, en aucun cas des couverts en métal.
2. Placez le poêlon à raclette **11** dans l'appareil dans le creux prévu **8**.
  3. Retirez le poêlon à raclette **11** de l'appareil dès que les aliments sont cuits.
  4. Poussez le contenu de la coupelle à raclette **11** avec une spatule en plastique **9** sur une assiette et dégustez.

### **REMARQUES :**

- Comme le poêlon à raclette **11** est muni d'un revêtement anti-adhérent, il n'est pas nécessaire de l'huiler à nouveau pour les cuissons suivantes.
- Si le revêtement des coupelles à raclette **11** est endommagé en raison d'un usage incorrect, cela ne constitue pas un motif de réclamation.

## 6.4 Faire griller avec la plaque de cuisson

La plaque de cuisson **1** est idéale pour faire griller viandes, petites saucisses, fruits et légumes.

## 7. Nettoyage et rangement de l'appareil



### **DANGER !** Pour éviter tout risque de choc électrique ou de dommage :

- ⊙ Avant chaque nettoyage, débranchez la fiche de la prise secteur.
- ⊙ Ne plongez jamais l'appareil dans de l'eau et protégez-le des projections et des écoulements d'eau.
- ⊙ Avant le nettoyage, laissez refroidir l'appareil jusqu'à ce qu'il n'y ait plus aucun risque de brûlure.

### **ATTENTION :**

- ⊙ N'utilisez en aucun cas des produits de nettoyage récurants, corrosifs ou abrasifs. Cela pourrait endommager le revêtement anti-adhérent de la plaque de cuisson **1** ou des poêlons à raclette **11**.

**REMARQUE :** N'attendez pas trop longtemps après le refroidissement et avant le nettoyage, sinon les résidus alimentaires vont sécher et seront encore plus difficiles à retirer.

## 7.1 Nettoyage de la base

1. Nettoyez la base de l'appareil **4** à l'aide d'un chiffon humide. Vous pouvez également utiliser un peu de produit vaisselle.
2. Essuyez de nouveau avec de l'eau claire.
3. Ne réutilisez l'appareil qu'une fois qu'il est complètement sec.

## 7.2 Nettoyage de la plaque de cuisson et des accessoires

1. Soulevez la plaque de cuisson **1** refroidie pour la retirer de la base **4**.
2. Nettoyez la plaque de cuisson **1**, les coupelles à raclette **11** et les spatules en plastique **9** à la main dans une eau de vaisselle chaude.
3. En cas de résidus secs et collants, laissez tremper les pièces environ 20 – 30 minutes dans l'eau chaude. Vous pouvez également mettre un peu de produit vaisselle dans l'eau.
4. Après le nettoyage, séchez toutes les pièces très soigneusement.

## 7.3 Lave-vaisselle

Les coupelles à raclette **11** et les spatules en plastique **9** peuvent également être nettoyées au lave-vaisselle.

## 7.4 Rangement de l'appareil

Avant de ranger l'appareil :

1. Enroulez le câble de raccordement au secteur **2** dans le sens de la flèche autour de l'enrouleur pour le câble **13**.
2. Fixez l'extrémité du câble de raccordement au secteur **2** sous le clip de câble **12**.

## 8. Mise au rebut

Ce produit est soumis aux exigences de la directive 2012/19/UE. Le symbole de la poubelle sur roues barrée signifie que, dans l'Union européenne, le produit doit faire l'objet d'une collecte séparée des déchets. Cela s'applique au produit et à tous les accessoires portant ce symbole. Les produits portant ce symbole ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers normaux, mais doivent être déposés dans un point de collecte chargé du recyclage des appareils électriques et électroniques.



Ce symbole de recyclage identifie p. ex. un objet ou des parties de matériaux comme étant recyclables. Le recyclage contribue à réduire l'utilisation de matières premières et à protéger l'environnement.



Le produit est recyclable, soumis à la responsabilité élargie du producteur et doit faire l'objet d'un tri sélectif.



## Emballage

Si vous souhaitez mettre l'emballage au rebut, respectez les prescriptions environnementales correspondantes de votre pays.



## 9. Dépannage

Si votre appareil ne fonctionne pas correctement, procédez dans un premier temps aux tests de cette liste de contrôle. Il s'agit peut-être seulement d'un problème mineur que vous pouvez résoudre vous-même.



**DANGER ! Risque d'électrocution !**

- ⊙ N'essayez en aucun cas de réparer l'appareil vous-même.

Problème	Cause possible / solution
Aucun fonctionnement	<ul style="list-style-type: none"> <li>• L'alimentation électrique est-elle établie correctement ?</li> <li>• Vérifiez le branchement.</li> </ul>

## 10. Caractéristiques techniques

Modèle :	SRG 1300 C3
Tension secteur :	220 - 240 V ~ 50 - 60 Hz
Classe de protection :	I
Puissance :	1100 - 1300 W

### Symboles utilisés

	Mise à la terre de protection
	<b>G</b> eprüfte <b>S</b> icherheit (sécurité contrôlée). Les appareils doivent satisfaire aux Règles techniques reconnues en vigueur et être conformes à la Loi sur la sécurité des produits (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	Avec ce marquage CE, la société HOYER Handel GmbH déclare la conformité avec la réglementation de l'Union européenne.
	Ce symbole rappelle qu'il faut éliminer l'emballage en respectant l'environnement.
	Matériaux recyclables : carton (hormis le carton ondulé)
	Matériaux recyclables : plastique polyamide
	Le symbole représente les pièces pouvant être nettoyées au lave-vaisselle.

Sous réserves de modifications techniques.

## 11. Garantie de HOYER Handel GmbH

Chère cliente, cher client,  
Vous obtenez pour cet appareil une garantie de 3 ans à compter de la date d'achat. En cas de défauts de ce produit, vous disposez de droits légaux contre le vendeur de ce produit. Ces droits ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

### Conditions de garantie

Le délai de garantie commence à la date d'achat. Conservez le ticket de caisse d'origine. Ce document sert de justificatif d'achat. Si au cours des trois années suivant la date d'achat, des défauts de matériel ou de fabrication apparaissent sur ce produit, celui-ci vous est, à notre discrétion, réparé ou remplacé gratuitement. Les conditions pour faire valoir la garantie sont que l'appareil et la preuve d'achat (ticket de caisse) soient présentés dans un délai de trois ans et que le défaut ainsi que le moment où il est survenu soient brièvement décrits par écrit.

Si le défaut est couvert par notre garantie, nous vous renvoyons le produit réparé ou neuf. La réparation ou l'échange du produit ne constitue pas un nouveau commencement de période de la garantie.

### Durée de garantie et requêtes légales pour vices de construction

La durée de garantie n'est pas prolongée par son application. Ceci est également valable sur les pièces réparées et remplacées. Les dommages et les vices déjà présents au moment de l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Après l'expiration de la garantie, les réparations à effectuer sont payantes.

### Etendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué selon des prescriptions de qualité rigoureuses et a été vérifié minutieusement avant livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou de fabrication.

**Sont exclus de la garantie les pièces d'usure qui sont soumises à une usure normale et les dommages subis par des pièces fragiles, par ex. les interrupteurs, batteries, sources d'éclairage ou d'autres pièces en verre.**

Cette garantie est perdue si l'appareil n'a pas été utilisé ou entretenu de manière conforme. Pour une utilisation conforme du produit, respecter précisément toutes les consignes présentées dans le mode d'emploi. Les fins d'utilisation et les actions contre-indiquées ou déconseillées dans le mode d'emploi doivent impérativement être évitées.

Le produit est exclusivement conçu pour un usage privé non commercial. La manipulation non autorisée et non conforme, l'utilisation de force et les interventions non effectuées par notre centre de service autorisé entraînent la perte de garantie.

### Déroulement en cas de garantie

Pour assurer un traitement rapide de votre demande, respectez les éléments suivants :

- Pour toute demande, tenez à disposition le numéro d'article **IAN : 341843\_2001** et le ticket de caisse comme preuve d'achat.
- Vous trouverez les numéros d'article sur la plaque signalétique, une gravure, la page de titre de votre notice (en bas, à gauche) ou sur l'autocollant apposé à l'arrière ou sur le dessous de l'appareil.
- En cas d'erreur de fonctionnement ou autres pannes, contactez d'abord par **téléphone** ou par **e-Mail** le centre de service cité ci-dessous.

- Envoyez ensuite gratuitement à l'adresse de service qu'on vous a donnée le produit considéré comme défectueux en y joignant la preuve d'achat (ticket de caisse) et l'indication du défaut ainsi que du moment où il est survenu.

Sur [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com), vous pouvez télécharger ce mode d'emploi ainsi que ceux d'autres produits, des vidéos sur les produits et des logiciels d'installation.



Ce code QR vous permet d'accéder directement à la page du service client Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) et vous permet d'ouvrir votre mode d'emploi lorsque vous avez saisi le numéro d'article (IAN) **341843\_2001**.



### **Centre de service**

**CH** Service Suisse  
Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,  
mobile max. 0,40 CHF/Min.)  
E-Mail: [hoyer@lidl.ch](mailto:hoyer@lidl.ch)

**IAN : 341843\_2001**



### **Fournisseur**

Attention ! L'adresse suivante **n'est pas une adresse de service**. Contactez d'abord le centre de service cité plus haut.

HOYER Handel GmbH  
Tasköprüstraße 3  
DE-22761 Hamburg  
ALLEMAGNE

# Indice

<b>1. Panoramica</b> .....	<b>26</b>
<b>2. Uso conforme</b> .....	<b>27</b>
<b>3. Istruzioni per la sicurezza</b> .....	<b>27</b>
<b>4. Materiale in dotazione</b> .....	<b>30</b>
<b>5. Messa in funzione</b> .....	<b>31</b>
<b>6. Funzionamento</b> .....	<b>31</b>
6.1 Preparazione dell'apparecchio, accensione e spegniment .....	31
6.2 Regolazione della temperatura .....	32
6.3 Preparazione della raclette .....	32
6.4 Grigliatura con la piastra grill .....	33
<b>7. Pulizia e conservazione dell'apparecchio</b> .....	<b>33</b>
7.1 Pulizia della base dell'apparecchio .....	33
7.2 Pulizia della piastra grill e degli accessori .....	33
7.3 Lavastoviglie .....	33
7.4 Conservazione dell'apparecchio .....	33
<b>8. Smaltimento</b> .....	<b>34</b>
<b>9. Risoluzione dei problemi</b> .....	<b>34</b>
<b>10. Dati tecnici</b> .....	<b>35</b>
<b>11. Garanzia della HOYER Handel GmbH</b> .....	<b>35</b>

## 1. Panoramica

- 1 Piastra grill in alluminio rivestito
- 2 Cavo di collegamento con spina
- 3 Maniglie
- 4 Base
- 5 Interruttore e termostato
- 6 Spia temperatura verde
  - si illumina quando l'apparecchio è in fase di riscaldamento
  - si spegne non appena viene raggiunta la temperatura di esercizio
- 7 Spia di controllo rossa
  - si illumina quando l'apparecchio viene collegato alla corrente elettrica
- 8 Superficie d'appoggio per le padelline raclette
- 9 Spatola di plastica
- 10 Segno a colori
- 11 Tegamini per raclette
- 12 Fermaglio cavo
- 13 Avvolgicavo

## Vi ringraziamo per la vostra fiducia!

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo grill per raclette.

Per un impiego sicuro dell'apparecchio e per conoscerne tutto il ventaglio di prestazioni:

- **Leggere attentamente il presente manuale di istruzioni per l'uso prima della prima messa in funzione.**
- **Attenersi soprattutto alle istruzioni per la sicurezza!**
- **È consentito usare l'apparecchio solo come descritto nel manuale di istruzioni per l'uso.**
- **Conservare il manuale di istruzioni per l'uso.**
- **Se si cede l'apparecchio a terzi, consegnare anche il manuale di istruzioni per l'uso. Il manuale d'uso è parte integrante del prodotto.**

Ci auguriamo che il grill per raclette possa darvi molte soddisfazioni.

### Simboli presenti sull'apparecchio



Questo simbolo indica che i materiali così contrassegnati non modificano né il gusto né l'aroma degli alimenti.

## 2. Uso conforme

Il grill per raclette è stato realizzato per cuocere e grigliare gli alimenti.

Utilizzare il grill per raclette esclusivamente nella propria abitazione e mai all'aperto.

L'apparecchio non deve essere utilizzato per scongelare, riscaldare o asciugare oggetti.

L'apparecchio è stato ideato per l'uso domestico. Usare l'apparecchio solo al chiuso.

Questo apparecchio non va utilizzato a scopo commerciale.

### Uso indebito prevedibile

**AVVERTENZA: rischio di danni materiali!**

- ⊙ L'apparecchio non è destinato all'uso all'aperto.

## 3. Istruzioni per la sicurezza

### Avvertenze di sicurezza

Laddove necessario, nel presente manuale di istruzioni per l'uso vengono utilizzate le seguenti avvertenze di sicurezza:



**PERICOLO!** Rischio elevato: la mancata osservanza di questa avvertenza può essere causa di danni a persone.

**AVVERTENZA!** Rischio medio: la mancata osservanza di questa avvertenza può essere causa di lesioni o gravi danni materiali.

**ATTENZIONE:** rischio minimo: la mancata osservanza di questa avvertenza può essere causa di lievi lesioni o danni materiali.

**NOTA:** circostanze e particolarità di cui tener conto durante l'uso dell'apparecchio.

## **Istruzioni per un impiego sicuro**

- ⊙ Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con facoltà fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza e/o conoscenze, a condizione che vengano sorvegliati o istruiti circa l'utilizzo sicuro dell'apparecchio e che abbiano compreso i rischi derivanti da tale utilizzo.
- ⊙ I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- ⊙ La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite da bambini, a meno che abbiano più di 8 anni e siano sorvegliati.
- ⊙ Mantenere i minori di 8 anni lontani dall'apparecchio e dal cavo di collegamento.
- ⊙ Questo apparecchio non è destinato a funzionare con un timer esterno o con un sistema di telecomando esterno.
- ⊙ Se il cavo di collegamento di questo apparecchio è danneggiato, per evitare rischi deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio clienti o da una persona con qualifica simile.
- ⊙ Non utilizzare carbone di legna o combustibili simili in questo apparecchio.
- ⊙ Non pulire a umido le spirali di riscaldamento.
- ⊙ Durante il funzionamento non lasciare mai l'apparecchio incustodito, in modo tale da poter intervenire tempestivamente in caso di anomalie di funzionamento.
- ⊙ **Pulire l'apparecchio prima di utilizzarlo per la prima volta** (vedere "Pulizia e conservazione dell'apparecchio" a pagina 33).



### **PERICOLO per i bambini**

- ⊙ Il materiale di imballaggio non è un giocattolo per bambini. I bambini non devono giocare con i sacchetti di plastica, poiché ciò comporta un pericolo di soffocamento.
- ⊙ Assicurarsi che i bambini non possano far cadere l'apparecchio dalla superficie di lavoro tirandolo dal cavo di collegamento.
- ⊙ Conservare l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini.



### **PERICOLO per gli animali domestici e causato dagli animali domestici**

- ⊙ Gli apparecchi elettrici possono comportare pericoli per gli animali domestici e da lavoro. Inoltre gli animali possono anche causare danni all'apparecchio. Come regola generale, mantenere gli animali lontani dagli apparecchi elettrici.



### **PERICOLO di scossa elettrica a causa dell'umidità**

- ⊙ Non immergere l'apparecchio, il cavo di collegamento e la spina in acqua o altri liquidi.
- ⊙ Proteggere l'apparecchio dall'umidità, da goccioline e spruzzi d'acqua.
- ⊙ Se nell'apparecchio penetrano liquidi, staccare immediatamente la spina. Far controllare l'apparecchio prima di rimetterlo in funzione.
- ⊙ Non usare l'apparecchio con le mani bagnate.
- ⊙ Se l'apparecchio cade in acqua, staccare immediatamente la spina e solo in seguito tirare fuori l'apparecchio.



### **PERICOLO di scossa elettrica**

- ⊙ Inserire la spina in una presa solo dopo aver assemblato completamente l'apparecchio.
- ⊙ Collegare l'apparecchio esclusivamente ad una presa con contatto a terra (schuko).
- ⊙ Non toccare mai l'apparecchio, il cavo di rete o la spina di rete con mani umide.
- ⊙ Collegare la spina solo ad una presa correttamente installata e facilmente accessibile la cui tensione coincida con quella indicata sulla targhetta. La presa di corrente deve essere facilmente accessibile anche dopo il collegamento.
- ⊙ Posare il cavo di alimentazione e l'eventuale prolunga in modo che nessuno

possa calpestarli, restarvi impigliato o inciamparvi.

- ⊙ Assicurarsi che il cavo di collegamento non possa essere danneggiato da bordi taglienti o punti molto caldi. Non avvolgere il cavo di collegamento intorno all'apparecchio.
- ⊙ Anche dopo lo spegnimento, l'apparecchio non è completamente staccato dalla rete. Per farlo, estrarre la spina.
- ⊙ Durante l'uso dell'apparecchio, assicurarsi che il cavo di collegamento non sia bloccato né schiacciato.
- ⊙ Per scollegare la spina dalla presa, tirare sempre la spina, mai il cavo.
- ⊙ Staccare la spina dalla presa ...  
... se si verifica un guasto,  
... quando non si utilizza l'apparecchio,  
... prima di pulire l'apparecchio e  
... in caso di temporali.
- ⊙ Per evitare rischi non apportare alcuna modifica all'apparecchio.
- ⊙ Non utilizzare l'apparecchio se esso o il cavo di collegamento presentano danni visibili.



### **PERICOLO di incendio**

- ⊙ L'apparecchio deve essere posizionato esclusivamente su una base stabile, piana, asciutta e non infiammabile per evitarne il rovesciamento o lo scivolamento ed impedire che la base prenda fuoco provocando danni.
- ⊙ Non utilizzare l'apparecchio vicino a liquidi e materiali infiammabili o in ambienti a rischio di esplosione. Mantenere una distanza di almeno 30 cm dalle pareti. Per evitare il surriscaldamento dell'apparecchio o un possibile incendio, non coprire l'apparecchio. Non coprire in nessun caso le piastre grill con fogli d'alluminio, ciotole di alluminio o altri materiali resistenti al calore.

- ⊙ Il cavo di collegamento non deve toccare le superfici metalliche durante il funzionamento.



### **PERICOLO di lesioni da ustione**

- ⊙ Con il funzionamento le superfici metalliche diventano molto calde. Durante il funzionamento, toccare l'apparecchio solo dalle maniglie e dagli elementi di comando.
- ⊙ Durante la preparazione non lasciare la spatola di plastica sulla piastra grill calda o nella padella della raclette. Anche le spatole di plastica possono diventare molto calde.
- ⊙ L'apparecchio è ancora molto caldo anche dopo averlo spento e non deve essere toccato.
- ⊙ Trasportare l'apparecchio solo quando si è raffreddato e utilizzare a questo scopo solo le apposite maniglie.
- ⊙ Per preparazioni di cibi che richiedono temperature elevate, utilizzare il guanto da cucina. Eventuali schizzi di grasso potrebbero provocare ustioni.
- ⊙ Non utilizzare mai l'apparecchio senza la piastra grill. Gli elementi riscaldanti roventi risulterebbero scoperti, provocando gravi ustioni in caso di contatto.
- ⊙ Qualora il grasso sull'apparecchio prenda fuoco, **non utilizzare in alcun caso l'acqua per spegnerlo!** Sussiste il pericolo di combustione esplosiva o di folgorazione elettrica. Coprire invece l'apparecchio ad es. con una coperta antincendio.



### **PERICOLO per gli uccelli**

- ⊙ Gli uccelli respirano più velocemente, distribuiscono l'aria diversamente nel loro corpo e sono notevolmente più piccoli degli esseri umani. Pertanto per gli uccelli può essere molto pericoloso respirare anche le più piccole quantità di

fumo generate dal funzionamento di questo apparecchio. Quando si usa questo apparecchio, è preferibile portare gli uccelli in un'altra stanza.

### **AVVERTENZA: rischio di danni materiali**

- ⊙ Assicurarsi che l'apparecchio sia spento prima di collegarlo ad una presa di corrente.
- ⊙ Utilizzare solo gli accessori originali.
- ⊙ Non utilizzare detergenti corrosivi o abrasivi.
- ⊙ L'apparecchio è dotato di piedini antiscivolo di plastica. Dato che i mobili sono rivestiti con un gran numero di vernici e materie plastiche e vengono trattati con prodotti diversi, non è possibile escludere del tutto che alcune di queste sostanze contengano componenti in grado di aggredire e indebolire i piedini di plastica. Eventualmente, collocare un piano di posa antiscivolo sotto l'apparecchio.
- ⊙ Utilizzare esclusivamente utensili da cucina in legno o in plastica termoresistente. Utensili di metallo potrebbero danneggiare la superficie rivestita della piastra grill o dei tegamini per raclette.
- ⊙ Non lasciare tegamini per raclette vuoti nell'apparecchio quando questo si sta riscaldando o è in funzione. In caso di surriscaldamento si potrebbe danneggiare il rivestimento antiaderente.
- ⊙ Non appoggiare oggetti sull'apparecchio.

## **4. Materiale in dotazione**

- 1 Grill per raclette con piastra grill **1** rimovibile
- 8 Tegamini per raclette **11**
- 8 Spatolas di plastica **9**
- 1 Istruzioni per l'uso



## 5. Messa in funzione

---



### PERICOLO di incendio!

- ⊙ Collocare l'apparecchio su una superficie asciutta, piana, non scivolosa e resistente al calore.
- ⊙ Non utilizzare l'apparecchio vicino a liquidi e materiali infiammabili o in ambienti a rischio di esplosione.  
Mantenere una distanza di almeno 30 cm dalle pareti.

**NOTA:** durante il primo funzionamento l'apparecchio può generare un poco di fumo e odore. Ciò è dovuto ai mezzi di montaggio degli elementi riscaldanti e non costituisce un errore del prodotto. Assicurare una ventilazione sufficiente.

---

- Togliere tutto il materiale di imballaggio.
  - Verificare che tutti i pezzi siano presenti e integri.
  - **Pulire l'apparecchio prima di utilizzarlo per la prima volta** (vedere "Pulizia e conservazione dell'apparecchio" a pagina 33)!
1. Rimuovere eventuali etichette adesive, tuttavia **non** rimuovere la targhetta applicata sul lato inferiore.
  2. Ruotare il termostato **5** su "0".  
Con il termostato in questa posizione, il riscaldamento è spento.
  3. Inserire la spina **2** in una presa di corrente ben accessibile e dotata di messa a terra la cui tensione coincide con le indicazioni della targhetta.  
La spia di controllo rossa **7** si illumina.
  4. Ruotare il termostato **5** su **MAX**.  
La spia della temperatura **6** si illumina ed inizia il processo di riscaldamento dell'apparecchio.  
Lasciare inserito l'apparecchio per circa 10 - 15 minuti.
  5. Spegnerne nuovamente il riscaldamento ruotando il termostato **5** su "0".

6. Estrarre la spina **2** di rete e lasciare raffreddare l'apparecchio.
7. Pulire nuovamente l'apparecchio (vedere "Pulizia e conservazione dell'apparecchio" a pagina 33).

## 6. Funzionamento

---



### PERICOLO di lesioni da ustione!

- ⊙ Con il funzionamento le superfici metalliche diventano molto calde. Durante il funzionamento, toccare l'apparecchio solo dalle maniglie e dagli elementi di comando.
- 

### 6.1 Preparazione dell'apparecchio, accensione e spegniment

1. Scegliere un punto d'installazione stabile, piano e ignifugo. Tenere una distanza di ca. 50 cm da altri oggetti.
2. Ruotare il termostato **5** su "0".  
Con il termostato in questa posizione, il riscaldamento è spento.
3. Ungere leggermente l'interno dei tegamini **11**. Ungere leggermente la piastra grill **1**.

**NOTA:** Per farlo, utilizzare uno strofinaccio bagnato con qualche goccia di olio da cucina.

---

4. Disporre la piastra grill **1** sui supporti della base **4**. Fare in modo che la piastra grill **1** appoggi correttamente sui supporti.
5. Inserire la spina **2** in una presa di corrente ben accessibile e dotata di messa a terra la cui tensione coincide con le indicazioni della targhetta.  
La spia di controllo rossa **7** si illumina.

6. Ruotare il termostato **5** su **MAX**.  
La spia della temperatura **6** si illumina ed inizia il processo di riscaldamento dell'apparecchio.  
Lasciare preriscaldare l'apparecchio per circa 10 minuti.  
L'apparecchio è ora pronto per il funzionamento.
7. Per spegnere il riscaldamento, ruotare il termostato **5** in senso antiorario su "0".
8. Dopo l'utilizzo, estrarre la spina di rete dalla presa. Soltanto in questo modo l'apparecchio è completamente privo di alimentazione.

## 6.2 Regolazione della temperatura

La temperatura ottimale dipende soprattutto dai cibi utilizzati.

### NOTAS:

- Durante il funzionamento la spia della temperatura **6**, e quindi il riscaldamento, si accende e si spegne ripetutamente. In questo modo la temperatura viene mantenuta pressoché costante.
- Nell'intervallo di temperatura più alto, il riscaldamento passa al funzionamento continuo e la spia della temperatura **6** è accesa con luce fissa.

1. Se la temperatura è troppo elevata, ruotare il termostato **5** verso "0".
2. Se la temperatura è troppo bassa e si impiega troppo tempo per la cottura, ruotare ancora il termostato **5** verso **MAX**.

## 6.3 Preparazione della raclette

1. Riempire i tegamini per raclette **11** con gli alimenti desiderati.



### PERICOLO di lesioni da ustione!

- ⊙ Non riempire troppo il tegamino per raclette **11** perché altrimenti i cibi potrebbero avvicinarsi troppo al grill e quindi bruciarsi.
- ⊙ Durante la preparazione non lasciare la spatola di plastica sulla piastra grill calda o nella padella della raclette. Anche le spatole di plastica possono diventare molto calde.

### AVVERTENZA: rischio di danni materiali!

- ⊙ Utilizzare esclusivamente la spatola di plastica **9** in dotazione, non utilizzare in nessun caso posate di metallo.
2. Posizionare il tegamino per raclette **11** nelle apposite cavità **8** dell'apparecchio.
  3. Togliere dall'apparecchio il tegamino per raclette **11** non appena i cibi sono cotti.
  4. Far scivolare il contenuto del tegamino per raclette **11** su un piatto aiutandosi con una spatola di plastica **9** e ... buon appetito!

### NOTAS:

- Dal momento che il tegamino per raclette **11** è dotato di un rivestimento antiaderente, non è necessario ungerlo ogni volta prima di una nuova porzione.
- Se il rivestimento della padella della raclette **11** viene danneggiato a causa di un uso non conforme, questo non è un motivo di reclamo.

## 6.4 Grigliatura con la piastra grill

La piastra grill **1** serve soprattutto per grigliare carne, salsicce, frutta e verdura.

## 7. Pulizia e conservazione dell'apparecchio



### **PERICOLO di scossa elettrica!**

Per evitare il pericolo di folgorazioni o di danni:

- ⊙ Estrarre la spina dalla presa prima di ogni operazione di pulizia.
- ⊙ Non immergere mai l'apparecchio in acqua e proteggerlo da eventuali gocce o spruzzi.
- ⊙ Prima di pulirlo, lasciare raffreddare l'apparecchio finché non sussiste più alcun pericolo di ustioni.

### **ATTENZIONE:**

- ⊙ Non utilizzare in nessun caso detersivi in crema corrosivi o abrasivi. Si potrebbero infatti danneggiare l'apparecchio e la superficie antiaderente della piastra grill **1** e dei tegamini per raclette **11**.

**NOTA:** Non aspettare troppo tempo prima di pulire l'apparecchio, in quanto i resti di cibo si possono seccare e risultare difficili da rimuovere.

## 7.1 Pulizia della base dell'apparecchio

1. Pulire la base **4** dell'apparecchio con un panno umido, eventualmente con l'aggiunta di detersivo.
2. Lavare con acqua pulita.
3. Riutilizzare l'apparecchio soltanto quando è completamente asciutto.

## 7.2 Pulizia della piastra grill e degli accessori

1. Sollevare la piastra grill raffreddata **1** dalla base **4**.
2. Pulire a mano la piastra grill **1**, i tegamini per raclette **11** e la spatola di plastica **9** con acqua calda.
3. In caso di incrostazioni particolarmente ostinate, lasciarle ammorbidire per 20 – 30 minuti in acqua calda e utilizzare un detersivo delicato.
4. Asciugare accuratamente tutti i pezzi dopo averli puliti.

## 7.3 Lavastoviglie

La padella della raclette **11** e la spatola di plastica **9** possono anche essere lavate in lavastoviglie.

## 7.4 Conservazione dell'apparecchio

Per riporre l'apparecchio:

1. Avvolgere il cavo di collegamento alla rete **2** intorno all'avvolgicavo **13** rispettando la direzione della freccia.
2. Fissare la fine del cavo di collegamento alla rete **2** sotto il fermaglio cavo **12**.

## 8. Smaltimento

Questo prodotto è soggetto alla Direttiva europea 2012/19/UE. Il simbolo del bidone della spazzatura su ruote barrato significa che all'interno dell'Unione Europea il prodotto deve essere smaltito separatamente. Questo vale per il prodotto e tutti i suoi accessori contrassegnati da questo simbolo. I prodotti così contrassegnati non possono essere smaltiti assieme ai normali rifiuti domestici, bensì devono essere consegnati presso un centro di raccolta per il riciclaggio degli apparecchi elettrici ed elettronici.



Questo simbolo di riciclaggio contrassegna per esempio un oggetto o parti di materiali come adatti al riciclaggio. Il riciclaggio contribuisce a ridurre il consumo di materie prime e l'inquinamento ambientale.



## Confezione

Smaltire la confezione nel rispetto delle normative ambientali vigenti nel proprio paese.

## 9. Risoluzione dei problemi

Qualora l'apparecchio non funzioni correttamente, scorrere la checklist seguente, poiché l'anomalia di funzionamento potrebbe essere dovuta a un piccolo problema che l'utente è in grado di risolvere autonomamente.



### PERICOLO di scossa elettrica!

- ⊙ Non tentare mai di riparare autonomamente l'apparecchio.

Guasto	Possibili cause / Rimedi
L'apparecchio non funziona	<ul style="list-style-type: none"><li>• L'apparecchio è allacciato alla rete elettrica?</li><li>• Verificare l'allacciamento.</li></ul>

## 10. Dati tecnici

Modello:	SRG 1300 C3
Tensione di rete:	220 - 240 V ~ 50 - 60 Hz
Classe di protezione:	I
Potenza:	1100 - 1300 W

### Simboli utilizzati

	Collegamento a massa
	<b>Geprüfte Sicherheit</b> (sicurezza verificata). Gli apparecchi devono soddisfare le regole tecniche riconosciute e sono conformi alla legge in materia di sicurezza dei prodotti (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	Con la marcatura CE, la HOYER Handel GmbH dichiara la conformità UE.
	Questo simbolo ricorda di smaltire l'imballaggio nel rispetto dell'ambiente.
	Materiali riciclabili: cartone (tranne il cartone ondulato)
	Materiali riciclabili: materiale plastico poliammide
	Il simbolo identifica i pezzi che possono essere lavati in lavastoviglie.

Con riserva di modifiche tecniche.

## 11. Garanzia della HOYER Handel GmbH

Gentile cliente, questo apparecchio è dotato di una garanzia di 3 anni a decorrere dalla data d'acquisto. In caso di difetti del prodotto dispone di diritti legali contro il venditore. Questi diritti legali non sono limitati dalla garanzia da noi prestata, che viene descritta di seguito.

### Condizioni della garanzia

Il termine della garanzia inizia dalla data d'acquisto. Conservi con cura lo scontrino originale. Questo documento è necessario come prova dell'acquisto.

Se entro tre anni dalla data d'acquisto di questo prodotto si presenta un difetto di materiale o di produzione, ripareremo o sostituiremo gratuitamente il prodotto o ne rimborseremo il prezzo di acquisto, a nostra scelta. Per avvalersi di questa garanzia occorre presentare entro il termine di tre anni l'apparecchio difettoso e la prova d'acquisto (scontrino), descrivendo brevemente per iscritto in cosa consiste il difetto e quando si è presentato.

Se il difetto è coperto dalla nostra garanzia, vi verrà consegnato il prodotto riparato o un prodotto nuovo. La riparazione o sostituzione del prodotto non comporta l'inizio di un nuovo periodo di garanzia.

### Periodo di garanzia e diritti per i difetti

La prestazione della garanzia non prolunga il periodo di garanzia. Ciò si applica anche ai pezzi sostituiti o riparati. Danni e difetti eventualmente presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati dopo aver aperto la confezione. Le riparazioni effettuate dopo lo scadere del periodo di garanzia sono a pagamento.

## Entità della garanzia

L'apparecchio è stato prodotto con cura basandosi su severe direttive di qualità ed è stato controllato scrupolosamente prima della consegna.

La garanzia si applica agli errori di materiale o produzione.

## Sono escluse dalla garanzia i pezzi soggetti a normale usura e i danni a parti fragili quali interruttori, batterie, lampadine o altri pezzi realizzati in vetro.

La garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato o non è stato correttamente utilizzato o sottoposto a manutenzione. Per un uso adeguato del prodotto occorre attenersi strettamente a tutte le indicazioni riportate nel manuale di istruzioni per l'uso. Occorre evitare assolutamente usi o azioni sconsigliati o evidenziati negativamente nel manuale di istruzioni per l'uso.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso privato e non commerciale. La garanzia decade in caso di maneggio scorretto e inadeguato, ricorso alla forza e interventi non autorizzati dal nostro centro assistenza.

## Disbrigo nei casi contemplati dalla garanzia

Per garantire un rapido disbrigo della richiesta, la preghiamo di attenersi alle seguenti indicazioni:

- Per tutte le richieste mantenga a portata di mano il numero di articolo **IAN: 341843\_2001** e lo scontrino come prova.
- Il numero di articolo è riportato sulla targhetta di omologazione, su un'incisione sul frontespizio del manuale (in basso a sinistra) o su un adesivo situato sul lato posteriore o inferiore dell'apparecchio.

- Qualora si presentassero errori di funzionamento o altri difetti, si rivolga innanzitutto ai centri assistenza indicati di seguito, **telefonticamente** o tramite **e-mail**.
- Il prodotto registrato come difettoso potrà poi essere inviato a carico del destinatario all'indirizzo del centro assistenza che Le verrà comunicato, allegando la prova d'acquisto (scontrino) e indicando in che cosa consiste il difetto e quando si è presentato.

All'indirizzo [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) è possibile scaricare questo manuale, molti altri manuali, filmati sui prodotti e software di installazione.



Con questo codice QR si passa direttamente alla pagina dell'assistenza Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) e digitando il numero di articolo (IAN) **341843\_2001** è possibile aprire il vostro manuale d'uso.



## **Centri assistenza**

**IT** Assistenza Italia

Tel.: 02 36003201

E-Mail: [hoyer@lidl.it](mailto:hoyer@lidl.it)

**CH** Assistenza Svizzera

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,  
telefonata mobile max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: [hoyer@lidl.ch](mailto:hoyer@lidl.ch)

**IAN: 341843\_2001**



## **Fornitore**

Si tenga presente che il seguente indirizzo

**non è un indirizzo di assistenza.**

Rivolgersi innanzitutto ai centri assistenza riportati sopra.

HOYER Handel GmbH

Tasköprüstraße 3

DE-22761 Hamburg

GERMANIA